



## IT セミナー in 神戸

### 講演

「産業ソフトウェアのアップグレード：その便益およびコスト競争力に関する事例」

### **An Industrial Case Study on Benefits and Cost Competitiveness, due to Software Upgradation**

日本は 伝統的に強力なハードウェア製造基盤を持ちます。しかしながら、変化するグローバルシナリオでは、従来の製造システムとそのプロセスをアップグレードして 競争力を維持しビジネス・ゲームの頂点に立ち続ける必要があります。インドの IT 企業は、従来のプラットフォームを最新ソフトウェアのプラットフォーム（生産とプロセスの両方）へ コスト効率良いアップグレードを提供することについて実績を証明してきました。クライアント企業の生産性と利益は向上し双方が有利な成果を得ています。

貴社 CEO やエグゼクティブにおいて、この実例を多く含むケーススタディは参考になると考えます。今回、インド大手 IT 企業 HCL JAPAN LTD シニア・リージョナル・セールス・ディレクター 中角 広 氏が日本語で行います。

このプレゼンテーションは特に中小企業の方々をはじめ すべての産業・業界で有用です。セミナー入場は無料です。セミナー終了後、参加 IT 企業各社との名刺交換も行われます。

Japan has a traditionally strong hardware manufacturing base. However, in a changing global scenario, conventional manufacturing systems and processes need to be upgraded to stay competitive and on top of the game. Indian IT Companies have proven track record of cost-effectively upgradation of legacy platforms to modern software platforms- both production & process. This has helped increase productivity and profits for Client companies for a win-win outcome for both sides.

Esteemed CEOs and Sr. Management may appreciate this better with real-life examples. Accordingly, a Seminar titled “Industrial Case Studies on benefits and cost competitiveness due to software upgradation” will be presented in Japanese by Mr. Hiroshi Nakatsuno, Senior Regional Sales Director, HCL JAPAN LTD., a major Indian IT Company.

This presentation will be useful to ALL Industries, independent of Sector, particularly SMEs. Admission is Free. There will be a card exchange event after the Seminar with the participating IT companies.

日 時 Date & Time	2019 年 9 月 5 日 (木曜) 11:35~12:00 <b>11:35-12:00 Thursday, 5th September 2019</b>
講演タイトル / 講演者 Title of the Lecture / Lecturer	「産業ソフトウェアのアップグレード：その便益およびコスト競争力に関する事例」 講演者：株式会社エイチシーエル・ジャパン シニア・リージョナル・セールス・ディレクター 中角 広 氏 <b>An Industrial Case Study on Benefits and Cost Competitiveness due to Software Upgradation</b> <b>Lecturer: Mr. Hiroshi Nakatsuno, Senior Regional Sales Director, HCL JAPAN LTD.</b>
会 場 Venue	国際フロンティア産業メッセ 2019 内セミナー会場内にて (神戸ポートアイランド) 神戸国際展示場 1 号館 2 階 特設会場 海外展開支援セミナー会場 <b>Kobe International Exhibition Hall Buildings 1, 2<sup>nd</sup> Floor, Port Island, Kobe.</b> <b>Please visit : <a href="https://www.kobemesse.com/en/">https://www.kobemesse.com/en/</a>).</b>
主 催 Organizer	在大阪・神戸インド総領事館 <b>Consulate General of India, Osaka-Kobe</b>
後 援 Supporter	公益財団法人 新産業創造研究機構 <b>The New Industry Research Organization (NIRO)</b> 神戸商工会議所 <b>The Kobe Chamber of Commerce and Industry</b> <b>JETRO 大阪本部 JETRO Osaka</b>
協 力 Cooperator	株式会社エイチシーエル・ジャパン <b>HCL JAPAN LTD.</b>
言 語 Language	日本語による講演 <b>Lecture in Japanese</b>
申し込み/参加費 Application / Admission Fee	メッセ会場入場には事前申し込みが必要です。下記 URL からお申し込みをお願いします。 メッセ ホームページ : <a href="https://www.kobemesse.com/entry">https://www.kobemesse.com/entry</a> IT セミナー自体 : 申し込み 不要 (座席に限りがございます) / 参加 無料 <b>You are required to make Pre-Registration for the entry to the Messe. Please register.</b> <b>Messe HP : <a href="https://www.kobemesse.com/entry">https://www.kobemesse.com/entry</a></b> <b>IT Seminar itself : Registration Not Required (Seats are limited) Admission Free</b>

お問合せ先 / Inquiry for Seminar:

在大阪・神戸インド総領事館 商務官 竹林 敬正  
Yoshimasa Takebayashi (Mr.), Marketing Executive E-mail : [com1.osakakobe@mea.gov.in](mailto:com1.osakakobe@mea.gov.in)

同 商務担当 梶谷 夏海  
Natsumi Kajitani (Ms.), Marketing Assistant, Consulate General of India, Osaka-Kobe  
E-mail : [mktast.osakakobe@mea.gov.in](mailto:mktast.osakakobe@mea.gov.in)

Tel:06-6261-7299 Fax:06-6261-7201